

CARTA DE ESPAÑA

MINISTERIO DE TRABAJO E INMIGRACIÓN

Nº 660 MAYO 2010

SOLDADOS LEJOS DE CASA

Cooperantes en África
Caminos de hierro



Conectados es más fácil.

Porque ahora en Redtrabaj@, la nueva web de los Servicios Públicos de Empleo en España, podrás tramitar online el cobro del desempleo. Además podrás buscar y ofertar trabajo, realizar cualquier trámite relacionado con el empleo o desempleo, construir soluciones a medida e incluso, montar una empresa en 48 horas. Y todo, de manera libre, directa y sencilla.

www.redtrabaja.es



6

Lejos de casa



14

Comisión de
Derechos Civiles



36

Cien años de la
Gran Vía

4 LECTORES

ACTUALIDAD

16 La patria en la maleta

PANORAMA

19 Convenio con la FEAER

ESPAÑOLES EN EL MUNDO

20 Mujeres en el paraíso

22 Gallegas en Cuba

24 Cooperación española en Angola

GUIA

29 Redtrabaj@

CULTURA Y SOCIEDAD

30 Caminos de Hierro

34 MIRADOR

Nº 660
Mayo
2010

EDITA:

DIRECCIÓN GENERAL DE LA CIUDADANÍA
ESPAÑOLA EN EL EXTERIOR
SECRETARÍA DE ESTADO DE
INMIGRACIÓN Y EMIGRACIÓN.
MINISTERIO DE TRABAJO E
INMIGRACIÓN



DIRECTORA GENERAL
María Pilar Pin Vega

COORDINADOR
José Julio Rodríguez Hernández

REDACCIÓN
Jefes de Sección
Carlos Píera Ansuátegui (Emigración)
Pablo Torres Fernández (Actualidad)
Pablo López Mondéjar (Cultura)

Redactores:
Adolfo Rivas,
Francisco Zamora
Fotografía
J. Antonio Magán
Maquetación
José Luis Rodríguez

Colaboradores

Pablo San Román (Francia), Angela Iglesias (Bélgica), Lourdes Guerra (Alemania), Ilydia Bocanegra (Reino Unido), Lucía Cimadevilla (China), Víctor Canales (Parlamento Europeo), Basilio García Corominas (Uruguay), Pablo T. Guerrero (Irlanda), Natasha Vázquez (Cuba), Gisela Gallego (Argentina).

ADMINISTRACIÓN

Jesús García
e-mail: cartaesp@mtin.es

Direcciones y teléfonos:

C/ José Abascal, 39 - 28003 Madrid
Tel. 91 363 70 90 (Administración)
Tel. 91 363 16 56 (Redacción)
Fax: 91 363 73 48
e-mail: cartaesp@mtin.es

Producción editorial:

Estilo Estu Graf Impresores, S.L.
Tel. y Fax 91 808 62 00
www.estugraf.es

Depósito Legal: 813-1960
ISSN: 0576-8233
NIPO: 790-10-001-X

Carta de España autoriza la reproducción de sus contenidos siempre que se cite la procedencia. No se devolverán originales no solicitados ni se matendrá correspondencia sobre los mismos. Las colaboraciones firmadas expresan la opinión de sus autores y no suponen una identidad de criterios con los mantenidos en la revista.

ARAGONESES EN LOMAS DE ZAMORA

Nos dirigimos a ustedes para agradecerles el envío de la revista Carta de España que nos mantiene informados de nuestra querida tierra... Nuestra institución ha cumplido 35 años junto a la música, los bailes y la cultura aragonesa... Nuestro presidente, Alfredo Jesús Miranda García, quien ha nacido en Barbastro, con sus 79 años sigue transmitiendo toda su rasmia a los integrantes del "Virgen del Pilar"... y seguimos perteneciendo a la Federación de Sociedades Españolas, integrada por 79 clubes españoles. Como noticias les contamos que nuestra reina del grupo folklórico, Malena Ardiles, junto a otras de los distintos clubes de la Federación ha participado en una recepción en la fragata Juan Sebastián de Elcano... además, Tres reinas de nuestra colectividad ya han sido galardonadas con el premio de la colectividad.



Les pedimos tengan a bien seguir enviándonos ejemplares de la revista, como suelen hacer, para poder continuar con la labor de informar a nuestros residentes en Argentina.

Falucho, 78. Lomas de Zamora (Bs. As). ARGENTINA

A VUELTAS CON EL VALBANERA

A propósito del Valbanera nos describe Orlando Marrero Delgado, desde Matanzas (Cuba), evocando noticias del naufragio. Todo lo ocurrido con este barco de la Naviera Pinillos ya ha sido recogido en varias publicaciones. Una de ellas, la

BUSCAN FAMILIARES

Quisiera que me ayudaran a encontrar a mi familia española. Soy nieto de Ramón Bravo Vázquez, natural de España. Vino a Cuba casado con mi abuela Basilisa Pérez Pousa, nacida en Piñeiro (Orense). Años después regresó a España, donde tengo entendido formó otra familia. Deseo conocer a mis familiares. **Reynaldo Aguerreberes Bravo Calle 53, número 4809 E, entre 48 y 50. Cienfuegos, Cuba CP: 55200**

Busco información acerca de dos personas y sus familiares. Uno es Pedro Quintana, quien salió de Canarias para Cuba entre 1878 y 1880, junto a su hermano, llamado Ramón Quintana. El otro es Gabriel Hernández, o Barrizonte, quien creemos proviene de Santander.

Yuriany Salgado Barrizonte Mariana Grajales, 71, entre Antero Fernández y Ormani Arenado. Pinar del Río, Cuba, CP: 20100.

En el número 658 publicamos la carta de José Ramón González, que buscaba a sus abuelos paternos. Él nos ha solicitado añadir a aquella petición su correo: joseramon.mtz@info-med.sld.cu

José Ramón González Monterrey Calle, 228. N° 13705. Matanzas CUBA

Mi abuelo nació en La Coruña en 1910, su nombre: Manuel Paz García, y su domicilio entonces era en calle San Juan, 15, bajo, en esa ciudad. Sus padres se llamaban Antonio Paz de María, de Sada, y María García, natural de Santa María de Ois. Manuel contrajo matrimonio en la iglesia parroquial de San Nicolás, el 18 de julio de 1936 con Matilde Harto López, la cual nació en Santa María de Fisteus, hija de Domingo Harto y Concepción López. Deseo saber si existió

algún descendiente de esta relación, ya que mi abuelo tuvo aquí, en Cuba, 5 hijos. Deseamos encontrar a cualquier familiar para mantener correspondencia.

Yuliet Paz Téllez Lindero, 108. Entre Santa Marta y Manglar. Centro Habana. La Habana. CUBA. Cp: 10400. (Mi teléfono: 53307228)

Yo soy española por la opción de nieta de canario. Mi abuelo nació en Guía, aunque fue bautizado en Galdar. Su nombre era Cecilio Ramos Vega; su mamá se llamaba Sebastiana Vega Ramos, y el papá José Ramos Suárez. Mi nombre es Magda Ramos Alea. Tengo 52 años, vivo en Ecuador y me gustaría conocer a mis familiares canarios. Por favor, les envío fotos de algunos de ellos, y también una foto de la comparsa de Guayarmina

donde aparece una hermana o sobrina de mi abuelo. Dios los bendiga.

Magda Ramos Alea Magdara57@yahoo.es o magdara57@hotmail.com

Mi abuelo materno se llamaba Juan Cruz Menocal, nacido el 3 de mayo de 1887 en Suances, Santander (Cantabria); hijo de Ubaldo Tresgallo Gómez y Antonia Menocal Abad. Él decía que eran 21 hermanos, que 20 eran varones y una sola hembra. Vino a Cuba en el año 1880, con 13 años. Tenía un tío en Cuba que se llamaba Enrique Menocal Abad, y un hermano vivo llamado Leonardo Tresgallo Menocal. Quisiera tener noticias de familiares descendientes.

Tomasa Maritza Martínez Tresgallo. Ave 19, n° 612, entre 6 y 8. Nueva Paz. Habana. Cp: 33100. CUBA cliretmm@info-med.sld.cu



Anciano roble en la plaza de Miraflores de la Sierra, pueblo serrano madrileño donde nació nuestro lector Apolonio Serrano.

de Fernando J. García Echegoyen, “El misterio del Valbanera”, reproduce fotografías de los restos del pecio, engullido, en parte, por los bajos de arena donde naufragó (Hall Moon Shoal, bajo Rebeca, en septiembre de 1919). El barco fue víctima de una de las frecuentes tormentas tropicales de la zona. Las víctimas fue-

ron 488 personas. La historia que nos cuenta del hombre que se salvó al desembarcar en Santiago de Cuba y que perdió a toda su familia, está pues confirmada por usted y aparece también en el aludido libro. En relación a su deseo de visitar Canarias, nos alegrará saber que lo vea cumplido. En el pasado reciente ha ha-

bido varias operaciones de viajes subvencionadas por el gobierno español. Como usted es todavía joven, quizá tenga una oportunidad más adelante.

CUBA, AUSTRALIA, ESPAÑA

Apolonio Serrano Ramírez parece haber recibido noticias de nuestra revista a través de sus amigos en Cuba. Este madrileño nacido en Miraflores de la Sierra nos ha hecho llegar una página de Carta de España con el boletín de suscripción, desde Victoria (Australia), y en ella nos cuenta que vive en aquel país desde 1972... “peleando con Franco, el Gallego”... “No tuve la fortuna de volver a España desde ese tiempo pero... un día, antes de morir, espero volver, si Dios quiere y me da vida... y, además, visitarles a ustedes”. Apolonio hace la siguiente petición: “Por favor, querría escribirme alguien que quiera practicar inglés por escrito. Thanks”.

**Apolonio Serrano Ramírez.
Barwon- Lara- Victoria 3212.
Locked Bag, 7. Australia.**

Mi abuelo vino a Cuba con 15 años y jamás renunció a la nacionalidad española, por lo cual nosotros, sus nietos, nos podemos acoger a esa ciudadanía. Él se llamaba Antonio José Guzmán Oliva y nació en un lugar llamado La Victoria de Acentejo, en Santa Cruz de Tenerife, el día 7 de septiembre de 1875. Era hijo por línea paterna de José Guzmán Izquierdo y por la materna de Ana Oliva Hernández. Mi abuelo vino a Cuba en 1890. Deseo encontrar familiares descendientes.

**Maritza Guzmán Prieto
Playa Panchita.
Rancho Veloz
Villa Clara.
Cp: 54110. CUBA.**

Busco información sobre mi padre, que desde el 16 de mayo de 1972 salió del país. Se llama Enrique Andrés Salas Hernán-

dez y trabajó como mecánico dental. Los últimos datos que tengo son: Calle Las Virtudes, nº 13, bajo izquierdo. 28010. Madrid. España.

Registro Civil: Escaladrillo, 66. Cp: 28002.

Su esposa es llamada Delfina Álvarez y vive en Hermanos García Noblezas, 6. Madrid 28031. España.

**Verónica María Salas Baró. Carnet de identidad: 61070914137. (Soy Nacida en La Habana). Dirección: calle 28, nº 9921 alto, entre 99 y 101. Reparto Las Brisas, Cotorro, Habana. CUBA
Teléfono 682-6296 (llamar después de las 9.00 pm)**

Soy nieta de Vicente Lipiz San Miguel, que nació en Ponferrada, provincia de León, alrededor de los años 1867 o 1968 y falleció en Tarrasa, Cataluña, el 3 de octubre de 1937,

a la edad de 69 años. Emigró a Cuba en 1906, en unión de su hermano, de su esposa Emilia Rodríguez Gato, nacida en la provincia de Zamora, y de un hijo pequeño nombrado Vicente. En los años de la guerra civil española fueron expulsados de Cuba por razones políticas. Agradecería que cualquier familiar mío se comunicara conmigo.

**Aida Fernández Lipiz
Calle Velásquez, nº 897, entre Estero y Arroyo.
Cárdenas. Matanzas. CUBA.
Cp: 42110
riosd26@yahoo.es
(teléfono: 528653)**

Soy hijo de un ciudadano español que emigró a Cuba. Su nombre es Enrique García García. Quisiera tener contactos con familiares, entre los que se encuentra mi prima Hermelinda García Boda, su esposo, Jeróni-

mo Bonilla y su hijo Marcelino. Después de fallecer mi padre perdimos el contacto. Su residencia entonces se encontraba en Albacete, en la calle Constantín, nº 14.

**Juan García Pérez
Calle f, nº 14. Central Harlem.
Bahía Honda. Pinar del Río.
CUBA
Teléfono: 52247542**

Soy descendiente de españoles. Sé que tengo familiares en la localidad de Albana (Albacete), pues allí nació mi abuelo, el cual fue bautizado en la parroquia de Nuestra Señora de la Natividad, en el libro 12, folio 17/b. De nombre Anastasio Benito Caballero Parra, nacido el 15 de abril de 1874, hijo de Anacleto Caballero y Dolores Parra. Acá en Cuba existen hijos, nietos y bisnietos de él.
sede12@gr.rimed.cu



Una soldado del RIL-51 rodeada de niños en la base de Qala-i Naw en Afganistán.

Lejos de casa

Desde 1989 más de 100.000 militares españoles han sido desplegados por cuatro continentes en medio centenar de misiones internacionales. Y más de 150 han dejado su vida en tierras del Líbano, Afganistán o Haití.

A diez mil kilómetros de los besos de sus novias o novios, como canta Huecco, en tareas de alto riesgo por las planicies de Herat o mirando al cielo entre los cedros libaneses, en desempeños humanitarios de ayuda a las víctimas de los destrozos sísmicos en Haití o cooperando en la lucha contra los modernos piratas

por las aguas del Índico, los soldados españoles, bajo las banderas de la ONU, la UE o la OTAN, se juegan la vida por la paz y la legalidad internacionales en todo el planeta. La reciente muerte de cuatro de ellos al caer su helicóptero Bell 212 en las montañas Fond Verrettes, al oeste de Puerto Príncipe, pone de manifiesto el peligro que todas entrañan. En la actualidad las Fuerzas Armadas contribuyen, con distinto grado de

implicación, al mantenimiento de nueve misiones internacionales. Las más relevantes son las operaciones EUFOR-Althea en Bosnia-Herzegovina, con 580 efectivos, y UNMIK, en Kosovo, con 500, en Europa, junto con las más peligrosas que se desarrollan en Asia: la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad (ISAF) en Afganistán, y la Fuerza Provisional de Naciones Unidas en Líbano (UNIFIL), ambas con unos 1.100



Izquierda, un blindado en la base de Marjayún (Líbano) y a la derecha unidad de desescombró en Haití.



Mapa de las misiones internacionales en las que participa España. A la derecha centinela en el acuartelamiento de la legión en Istok (Kosovo)

efectivos. A ellas se han unido recientemente las operaciones Atalanta, de la Unión Europea, para luchar contra la piratería frente a las costas de Somalia, e Hispaniola, dirigida a la reconstrucción de Haití. Este mes ha comenzado el envío de militares a Kampala, Uganda, para adiestrar a tropas somalíes, tras aprobar el Congreso la participación en la operación EUTMN-Somalia.

Orgullo de estirpe. El contingente militar español en Afganistán, territorio antaño conocido por sus hábiles jinetes y la piel de los corderos karakul, está desplegado en las provincias del oeste (Herat, Bagdis, Farad y Ghor), así como en la capital Kabul y en la actualidad alcanza la cifra de 1.200 personas.

En Herat se ubica la base de apoyo avanzado (FSB), que da servicio al aeropuerto de la ciudad, tercero en importancia del país y principal vía de entrada del flujo logístico que alimenta a las tropas de toda la región oeste. Aunque el despliegue de capacidades militares es amplio y variado (helicópteros, unidad de maniobra, transporte aéreo, ISR – UAV, OMLT), mención aparte merece el hospital ROLE 2, que atiende no sólo al personal militar de ISAF, sino también a los miembros de las fuerzas y cuerpos de seguridad afganos que lo precisan, así como a civiles afganos y extranjeros. Es, por sus medios y la capacidad del equipo médico que lo atiende, el hospital más completo de toda la región y uno de los principales de todo el país. Además, en

colaboración con el hospital, opera una unidad de tres helicópteros de evacuación médica (HELISAF), con 2 equipos médicos especializados a bordo, cuyo radio de acción abarca toda la región oeste.

En Qala i Naw se encuentra el Equipo de Reconstrucción Provincial (PRT) liderado por España con la misión de “facilitar el desarrollo de un entorno estable y seguro en su área de responsabilidad y ayudar al gobierno afgano a extender su autoridad en la provincia de Badghis”. En esta Unidad se ha integrado un equipo de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AE-CID) específicamente encargado de acciones de reconstrucción y desarrollo, al que el componente militar proporciona escolta y seguridad en



Sanitaria española de la misión Minustah en 2005, curando a un niño.

sus trabajos y desplazamientos. El incremento del contingente en 220 militares irá destinado principalmente a reforzar la seguridad con la colaboración de las fuerzas afganas.

La nueva base de apoyo provincial en Qala-i-Naw, que alojará al PRT, está situada junto a la pista del aeródromo, en una zona que proporciona mayor seguridad que el emplazamiento actual, y estará dotada de toda una serie de medidas de seguridad pasiva para la protección tanto de las tropas como de los equipos civiles de reconstrucción allí alojados. La obra ha supuesto un impulso a la economía local, pues emplea una media de 300 trabajadores. En Kabul, el personal español, integrado en una plantilla multinacional, se hace cargo, entre otros, de los aspectos de mando y control, operaciones

aéreas, protección de la fuerza, apoyo logístico y otras cuestiones administrativas y financieras de Kaia, el Aeropuerto Internacional, cuyo funcionamiento tiene una importancia estratégica decisiva para el desarrollo de la misión internacional y de todo el país. Además de la jefatura del aeropuerto, el personal español contribuye a la plantilla de los dos cuarteles generales que la operación ISAF tiene en Kabul, uno de nivel estratégico y otro de nivel intermedio u operacional.

La paga del soldado. El riesgo real inherente a la misión afgana, donde han encontrado la muerte 91 militares (entre ellos los del Yak 42 caído en Turquía) deriva de la existencia de enfrentamientos armados, de la ISAF contra los talibanes o los ban-

dados y entre los diferentes señores de la guerra de cada clan o “bantustán”, y de la situación del país: extrema pobreza, falta de vías de comunicación y transporte, costumbres medievales, mujeres sin derechos, Estado inerme,... Precisamente la misión de los 87.000 efectivos de la ISAF es “reducir la capacidad de la insurgencia, apoyar el desarrollo de las Fuerzas de Seguridad Afganas y facilitar la mejora en la gobernabilidad y desarrollo socioeconómico de Afganistán. Todo ello con la finalidad de proporcionar un entorno de seguridad que permita una estabilidad sostenible que sea perceptible por la población afgana”.

La operación Libre Hidalgo, en el marco de la misión UNIFIL en el Líbano, amparada en la Resolución



Izda. Ejercicio de desminado en la base Cervantes de Marjayun (Libano). Dcha. Un soldado español entrega material escolar en Afganistán.



Dcha. Tropas embarcando en Rota destino al Libano. Izda. Tropas españolas, alemanas y francesas en Bosnia.

1701 / 2006 del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas, es junto a la de Afganistán, la que emplea mayor número de hombres y mujeres, y se ha cobrado desde su inicio en septiembre de 2006 siete víctimas entre las tropas españolas.

En suelo bosnio se desarrolla la Operación Militar de la Unión Europea ALTHEA, integrada en la fuerza internacional EUFOR, heredera desde diciembre de 2004 de las anteriores operaciones de Naciones Unidas (UNPROFOR) y de la OTAN (IFOR y SFOR). Actualmente un general de brigada español ostenta el puesto de "Deputy Commander" y hay tropas desplegadas en los Cuarteles Generales de "Camp Butmir" (Sarajevo). Se lidera además el Batallón Multinacional (MNBC), al que aporta una compañía

de maniobra y la sección de reconocimiento en el Centro de Coordinación Regional nº 2 en Móstar, hay cuatro Equipos de Enlace y Observación desplegados en Mostar, Caplijna y Trebinje, y un Equipo de Inteligencia en Mostar. Recientemente fue relevada una Unidad de helicópteros de evacuación médica de la Armada y hay una Sección de la Guardia Civil integrada en la Policía Internacional.

Por lo que respecta a la Operación HISPANIOLA, tiene su base en el buque L-52 Castilla y aporta Infantería de Marina para velar por la seguridad del país, zapadores para su reconstrucción, médicos para curar y vacunar a sus habitantes, grupos de demolición para remover las ruinas y reabrir las calles y unidades de embarcaciones y buceadores para repa-

rar los destrozos acuáticos los suministros de luz y agua.

Viento en las velas. La lucha contra la piratería en el Índico se inició en septiembre de 2008 cuando el Gobierno acordó proteger a los pesqueros españoles en la zona de Somalia con el envío de un contingente compuesto por un máximo de ochenta y siete efectivos y un avión de patrulla marítima P-3, bajo el nombre de operación Centinela Índico.

Esta misión se dilató hasta el lanzamiento, ya en el seno de la UE, de la Operación Atalanta el 23 de enero de 2010, día en que la fragata Victoria partía para la zona a unirse al destacamento aerotáctico desplegado en Djibouti. El día 7 de febrero comenzó su primera misión de escolta de convoyes en



En Afghanistan, años de conflicto se entremezclan en la vida cotidiana de un país agrario y atrasado.

el golfo de Adén y en el mes abril la participación española se incrementó al relevar la fragata Numancia a la Victoria y desplegar además un buque de aprovisionamiento logístico. Después España ha asumido el Mando Operacional de la “Task Force” aeronaval.

En el ámbito marítimo y como operación puramente nacional está Noble Centinela. Ante la avalancha de cayucos llegados a las Islas Canarias en los primeros meses de 2006, el Gobierno decidió establecer un dispositivo aeronaval, en las aguas de Canarias y adyacentes, “para localizar e informar del tránsito de embarcaciones de transporte de inmigrantes ilegales y disuadir a los posibles buques nodrizas de su acción, apoyando a las autoridades civiles y policiales en el control de la inmigración ile-

gal y prestando apoyo humanitario en caso necesario”. En la operación han venido participando patrulleros de altura y de costa en las zonas de búsqueda y aviones de patrulla y vigilancia marítima, que realizan una o dos misiones de vuelo diarias para la detección temprana de las embarcaciones que se dirigen al Archipiélago. Similar fin cumple en el Mediterráneo la Operación Active Endeavour STROG, a la que se contribuye es la de el mando de la operación, una fragata, un helicóptero, un avión de patrulla marítima, patrulleros, el MAC-TAE y el Centro de Control Aéreo. Durante este año no ha habido ninguna activación y actualmente, esta operación está suspendida, con un preaviso de treinta días dependiente de análisis de riesgos.

Como en un espejo. Hoy el concepto de Defensa Nacional se fundamenta en la Constitución española y concierne a todos los componentes del Estado: a los ciudadanos, como individuos; a la sociedad articulada a través de todos sus elementos constitutivos; y a los poderes públicos.

La decisión del envío de fuerzas militares a una operación por parte de un gobierno, tiene como consecuencia inmediata la participación cooperativa de las fuerzas militares, los estamentos políticos, las instituciones y organismos de cooperación y las organizaciones no gubernamentales de asistencia humanitaria que actúan en el país.

Así las cosas, hoy las unidades militares no son orgánicas, sino diseñadas, caso por caso, para cada una de las operaciones. Dadas las capacidades



EFE



Dcha. Base de Qala-i Naw en el norte de Afganistán. Izda. Ejercicio de instrucción en Marjayún (Libano)



Las misiones en Afganistán han costado la vida de 91 militares españoles, incluidos los del Yak 42.

requeridas, normalmente se utilizan elementos y unidades de más de un ejército, y de más de un país, lo que complica el planeamiento, el seguimiento y el control de las operaciones. Además, es imprescindible coordinar la actuación de las fuerzas militares y la de las organizaciones de asistencia que actúan en las zonas de despliegue, lo que obliga a organizar unidades de cooperación cívico-militar que sean capaces de coordinar las actividades de todos los actores en una operación y actuar en el escenario internacional con todas las garantías.

No es pues casual que el JEMAD, J. Julio Rodríguez, haya estudiado inteligencia en el Reino Unido y trabajado en el cuartel de la OTAN en Múnich, ni que el jefe de las fuerzas de la ONU en el Líbano, general Asarta,

o el jefe de la Legión, general Varela, acumulen destinos como Irak, El Salvador, Bosnia, la Antártida o Kosovo y parece lógico que el actual responsable del Centro de Operaciones Conjuntas, general Sánchez, haya mandado la base de Herat y trabajase antes para la OTAN en Bruselas.

Es más que posible que el cambio de horizonte que implicó la participación del ejército español en operaciones internacionales desde 1989 tenga mucho que ver con la positiva valoración ciudadana de esta institución, en lo que constituye quizá la transformación institucional más exitosa desde la instauración de la democracia en España.

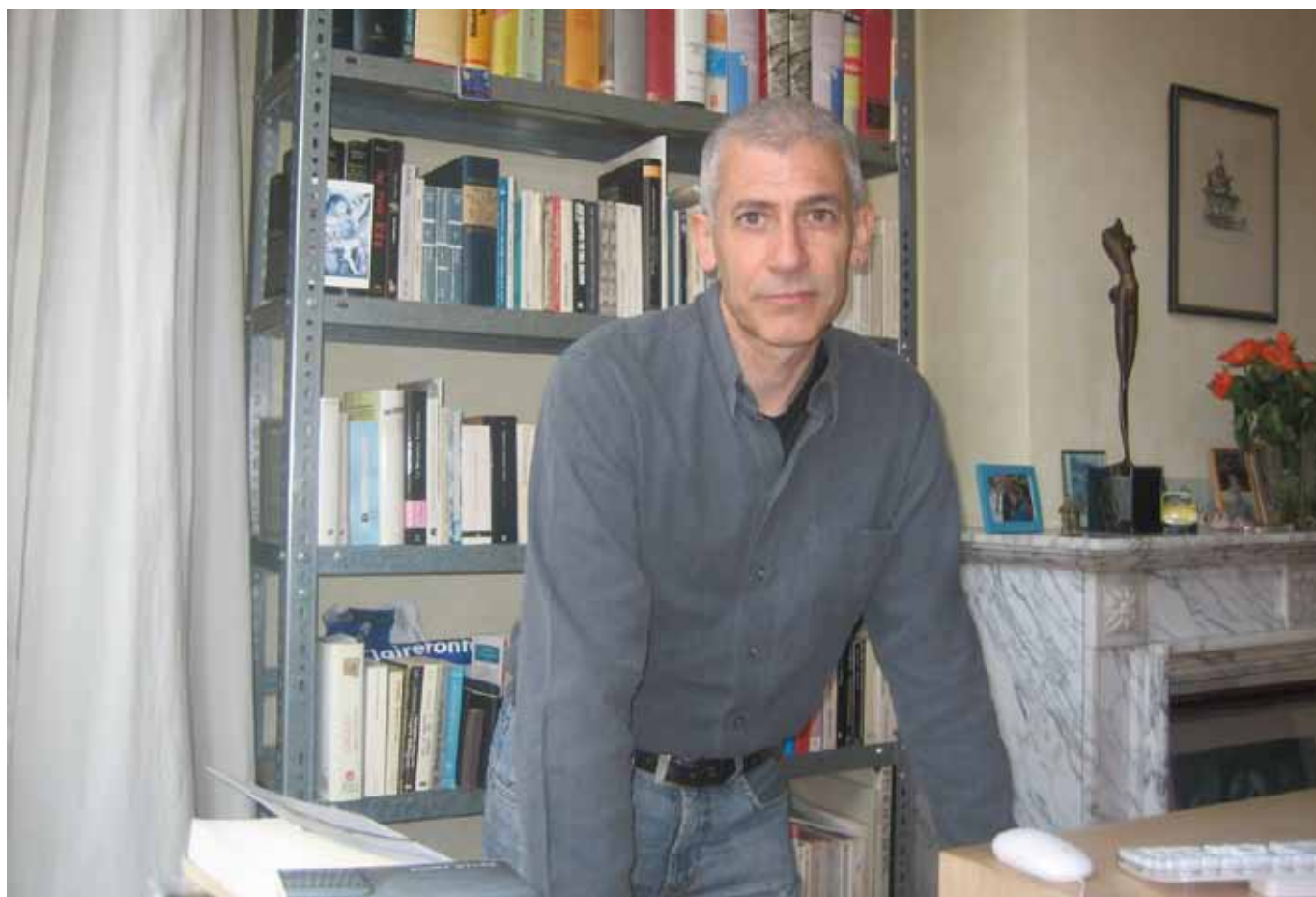
Este cambio tiene su reflejo en la opinión ciudadana sobre el Ejército. Casi el 20% de los encuestados por el CIS

en el Latinobarómetro de diciembre de 2008 expresa tener mucha confianza en las Fuerzas Armadas, frente al 10,3 % de la Iglesia (siguiente institución más valorada) y a gran distancia del parco 1,7% de los partidos políticos (el peor resultado). Tan alto nivel de confianza sólo es superado por la policía y lejos de él quedan los medios de comunicación (entre el 4,4 de la TV y el 7,4 de la radio), el Gobierno (6,3), los sindicatos (4,2) o los bancos (3,2%).

Así cuando la sociedad española mira hoy a su ejército lo ve reducido a un tercio de lo que era en los tiempos del 23F, pero no ve ya un monstruo extraño y ajeno, sino que reconoce su propio rostro. Como en un espejo.

J. Rodher

Fotos: Ministerio de Defensa y EFE



JOSÉ OVEJERO:

En España se habla mucho y se piensa poco

La Guerra Civil en clave de esperpento es la apuesta de este autor, con una obra que ha llamado poderosamente la atención.

El protagonista de 'La comedia salvaje', la última novela de José Ovejero (Madrid, 1958), ha recibido una misión a todas luces desmesurada: detener la Guerra Civil. Utilizando el esperpento y el humor, el autor de 'Las vidas ajenas' (Premio Primavera de Novela 2005) traza con gran lucidez el retrato de una España enloque-

cida. Afincado en Bélgica desde hace veinte años, Ovejero vive hoy a caballo entre Bruselas y Madrid.

-¿Qué novedades aporta 'La comedia salvaje' a la literatura sobre la Guerra Civil española?

-Mi novela empieza con Benjamín, el protagonista, exclamando: «¡Todo es mentira!» y creo que en esto se diferencia fundamentalmente 'La comedia salvaje' de otras novelas que se han escrito sobre ese periodo, en que no pretende hacer una presen-

tación épica ni de un realismo sentimental del pasado, sino que pretende verdaderamente hacer un esperpento y contar algo que no ocurrió. Lo interesante para mí como escritor es demostrar que una representación disparatada no deja de reflejar la realidad, como cuando uno se mira en un espejo deformante y se ríe. ¿Por qué se ríe? Se ríe porque se reconoce. Y creo que es esto lo que consigue la novela: transmitirle al lector la idea de que deformando y exageran-

do los rasgos de una realidad ésta se vuelve aún más reconocible.

-Por la novela desfilan personajes históricos de la época como Azaña, el General Cabanellas u Ortega y Gasset, quien protagoniza momentos sorprendentes al ponerse a levitar. ¿Tan alejados estaban los intelectuales de entonces de lo que realmente estaba ocurriendo en España?

-Sí. Para escribir esta novela he leído mucho a Ortega y Gasset, que fue uno de los pensadores fundamentales de la preguerra y de la posguerra españolas. Y con frecuencia me encontraba pensando: «es muy sensato esto que dice, pero no tiene nada que ver con la realidad, este hombre está hablando desde otro sitio». Por eso me gustó la idea de que cuando Ortega se pone a hablar en la novela se eleva de la realidad y se difumina, indicando que está haciendo un discurso claramente alejado de lo que de verdad está sucediendo. No lo juzgo: me imagino que, como tantos otros intelectuales contemporáneos suyos, se sintió aplastado por la brutalidad de ciertas partes de la población; se sintió aplastado, en definitiva, por la realidad.

-¿Cree que el lector español está preparado para tomar distancia con respecto a la Guerra Civil y disfrutar de una narración sobre aquella época en clave de comedia?

-El lector más joven, sí. El de cincuenta años en adelante pienso que tiene una mayor dificultad para mirar la Guerra Civil como comedia, puede mirar otras guerras, pero no ésa, que es evidente que está demasiado cerca emocionalmente. Yo sin embargo pienso que, tras más de 70 años transcurridos desde la contienda, ya es hora de empezar a ver las cosas a través de la distancia del humor, que es otra manera de mirar.

-Hace casi treinta años que se fue de España y en la actualidad vive a caballo entre Bruselas y

Madrid, ¿cómo ve el país cuando regresa?

-Me gusta mucho ir a Madrid, que es donde suelo estar cuando voy a España, lo paso allí muy bien y me resulta muy agradable. Quizás lo que más me llama la atención como «extranjero», como alguien que llega al país des-



José Ovejero vive en Bruselas desde hace veinte años.

de fuera, es que en España se habla mucho y se piensa poco. Hay tantas tomas de postura previas al pensamiento, tanta ideología en el fondo, que es muy difícil conversar. Cuando escuchas una tertulia radiofónica, por ejemplo, nunca tienes la impresión de que alguien haya ido con la idea de «a lo mejor aprendo hoy algo», sino con el convencimiento de que «les voy a decir lo que pienso». Y esto es lo que más me llama la atención y quizás uno de los rasgos que más me desagradan de España: ese «les voy a decir lo que pienso». En definitiva, se oye más ruido que contenido. No lo veo igual en otros países como Alemania o Bélgica en los que encuentro a todos los niveles, y también en la prensa, más interés por entender la realidad.

-En el primer capítulo de su libro de viajes 'China para hipocondríacos' (1998) hace referencia al término

alemán *fernweh*, cuya traducción al español más exacta sería «añoranza de la lejanía». ¿Fue este *fernweh* el que le impulsó a irse de su país a los veinticuatro años?

-Sí. Desde siempre, desde que tengo memoria consciente, he querido irme, estar en otro sitio; siempre tuve la impresión de que el mundo en el que yo vivía no era el mío y que tenía que encontrarlo. Supongo que en este deseo entran muchas cosas, algunas de cierta inmadurez, otras no. De inmaduros es creer que vas a ser distinto en otro lugar, que en otro sitio vas a estar libre de ataduras para poder ser de verdad quien eres. Porque las ataduras uno viaja con ellas y los cambios profundos los tiene que pelear uno de otra manera. Lo decía Quevedo al final de 'El Buscón': «Nunca mejora su estado quien muda solamente de lugar, y no de vida y costumbres». Así que desde muy joven me dediqué a viajar solo por Europa y a los veinticuatro años me fui a vivir a Alemania. Y después a Bélgica. Y aún es hoy el día que sigo teniendo ese *fernweh*, esa añoranza de la lejanía, de conocer otros mundos y otras realidades que podrían haber sido los míos.

-Volviendo a 'La comedia salvaje', la novela está repleta de guiños a 'El Quijote', con ese «héroe» aventurero que recorre una España delirante y disparatada con la intención de arreglarlo todo...

-'El Quijote' es un libro que siempre he leído, que siempre me ha interesado mucho y que me parece muy contemporáneo. Así que cuando me planteé que 'La comedia salvaje' fuera un libro rompedor y transgresor recurrí a la tradición y, por supuesto, recurrí a Cervantes. En 'El Quijote' al mismo tiempo que se cuenta una historia se reflexiona sobre la identidad del autor y sobre la participación del autor en la construcción de la novela. Lo que hace hoy Paul Auster ya lo hacía Cervantes.

Texto y fotos: Ángela Iglesias Bada

Comisión de Derechos Civiles y Participación

Los días 12 y 13 de abril se reunió en Madrid la comisión delegada de Derechos Civiles y Participación del Consejo General de la Ciudadanía Española en el Exterior.



La comisión examinó las diversas propuestas que, en relación con el acceso a la nacionalidad española, plantean las diferencias que se producen para los descendientes en función de factores tales como las fechas de emigración de sus padres o abuelos o el género de esos ascendientes. En relación con esta cuestión, el Consejo General de la Ciudadanía Española en el Exterior manifiesta la urgente necesidad de

iniciar el proceso de elaboración de una Ley de Nacionalidad actualizada, moderna y acorde con las recomendaciones de la Unión Europea en la materia.

Mientras tanto, el Consejo General pide que se estudie y se de solución a los temas como la discriminación que padecen aún hoy día las abuelas que perdieron la nacionalidad como consecuencia de su matrimonio con ciudadanos de otros países, que salieron de España fuera del periodo

comprendido entre 1936 y 1955. Otro tema es el de los cónyuges de españoles o españolas de otras nacionalidades, residentes fuera de España, no tienen la posibilidad de residir un año en este país para poder adquirir la nacionalidad española. Por ello, el Consejo General de la Ciudadanía Española en el Exterior solicita que se dispense a tales cónyuges del requisito previsto de un año de residencia en España para poder adquirir la nacionalidad española, siempre que

prueben un tiempo de convivencia en matrimonio con el/la ciudadano/a español/a y tengan hijos nacidos de ese matrimonio.

En cuanto a la información sobre los procesos de recuperación y mantenimiento de la nacionalidad española,

han tenido como consecuencia la meta deseada (recuperación, mantenimiento, o adquisición por opción). C).- Peticiones de españoles nacidos en España, hijos de españoles, nietos de españoles y que estas estadísticas estén preparadas por lo menos un



El presidente de la comisión, Rafael Castillo, con la directora general, María Pilar Pin.

el Consejo General de la Ciudadanía Española en el Exterior manifiesta que han transcurrido ya más de siete años desde que se puso en vigor la Modificación del Código Civil en Materia de Nacionalidad (Febrero de 2003) y no se ha informado sobre las consecuencias que ha tenido, cuántas peticiones de recuperación, mantenimiento u opción se han realizado y cuántas han llegado a su meta final. Se solicita que el Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación proporcione estadísticas completas por año de: A).- Peticiones de recuperación, mantenimiento u opción de acceso a la nacionalidad española en su distrito consular. Estas estadísticas deben indicar claramente cada uno de estos apartados. B).- Peticiones que

mes antes del Pleno de este Mandato. La comisión constata que la expedición de pasaportes se ha restringido a un limitado número de oficinas consulares, al parecer por de problemas de seguridad, lo que ocasiona graves problemas de desplazamientos y, en consecuencia, de tipo económico, para muchos españoles que residen en lugares alejados de esas oficinas. Por ello se insta a la administración a que se mantenga, mediante la dotación de los equipos técnicos adecuados, el servicio de expedición de pasaportes tal como se viene organizando en la actualidad, incluyendo la petición y entrega a través de las dependencias consulares de cualquier tipo y de los consulados honorarios. La comisión -asimismo- expresó su

malestar ante el inminente cierre del Consulado General de España en Hannover sin haber contado ni haber informado previamente al CRE de la propia demarcación, ni a los Consejeros Generales de Alemania.

Al coincidir las noticias sobre una posible restricción del derecho al voto de los residentes en el exterior con la reunión de la comisión delegada de Derechos Civiles y Participación, está manifestó su postura en un comunicado, en el que entre otros extremos, manifestó que: *“Se opone rotundamente a cualquier recorte de los derechos fundamentales reconocidos en la Constitución y en el Estatuto de la Ciudadanía Española en el Exterior (Ley 40/2006, de 14 de diciembre). Reafirma, conforme a los textos fundamentales arriba mencionados, que los españoles del exterior tienen derecho a ser electores y elegibles, en todos y cada uno de los comicios, en las mismas condiciones que la ciudadanía residente en el Estado Español. Exige que, en aplicación de la normativa actual, se consulte al Consejo General, previamente a cualquier decisión que afecte a la ciudadanía española en el exterior.”*

Y en consecuencia rechazan que en el futuro se les impida participar en las elecciones municipales, en las elecciones autonómicas, en las elecciones al Congreso de los Diputados y Senado y en las elecciones al Parlamento Europeo. Así como rechazan enérgicamente que se pretenda suprimir el voto por correo tal y como está organizado en la actualidad.

Finalmente, y debido a la polémica levantada por este asunto, los grupos mayoritarios en la subcomisión parlamentaria sobre la reforma de la Ley Electoral (LOREG), decidieron aplazar cualquier decisión sobre el voto del exterior hasta la próxima legislatura.

Los grupos mayoritarios en la subcomisión parlamentaria sobre la reforma de la Ley Electoral (LOREG) han acordado excluir a los españoles residentes en el exterior del voto en las elecciones municipales.

C. de E.
Fotos: Tony Magán



De izquierda a derecha Rodolfo Benito, Ana Fernández, María Pilar Pin y Paloma López.

La patria en la maleta

Se ha presentado en Madrid “La patria en la maleta. Historia social de la emigración española a Europa”, del que son autores Ana Fernández Asperilla y José Babiano Mora.

El acto de presentación estuvo presidido por Rodolfo Benito, presidente de la Fundación 1º de Mayo, Paloma López Bermejo, secretaria de empleo y migraciones de la Confederación sindical de CC OO, y Pilar Pin, directora general de la Ciudadanía Española en el Exterior. En sus intervenciones los mencionados responsables destacaron la importancia de esta obra, primera que contempla la

historia social de la emigración española a Europa de un modo global. Se destacó asimismo el espíritu de colaboración entre la Fundación 1º de Mayo y la administración a través de la dirección general de la Ciudadanía Española en el Exterior. Esta monografía trata de la emigración económica a Europa en la segunda mitad del siglo XX. En ella se plasman los resultados de una investigación histórica que sumergió a sus

autores en el análisis de los documentos albergados por archivos públicos y privados de diversos países europeos. Un objetivo de búsqueda de información prioritario fueron los documentos recuperados y conservados por el Centro de Documentación de las Migraciones (CDM) de la Fundación 1º de Mayo. La historia oral y la observación de los autores durante más de quince años entre colectivos de emigrantes espa-



ños en Alemania, Bélgica, Francia, Gran Bretaña, Holanda, Luxemburgo o Suiza se convirtieron en fuente de información y han enriquecido la obra final. Los autores combinaron métodos de investigación propios de diversas disciplinas.

El Estudio contempla el papel jugado por los estados en los movimientos migratorios de la segunda mitad del siglo XX, pero presta igual atención a las personas que los protagonizaron. En una totalizadora visión de conjunto, este libro aborda el éxodo masivo de los emigrantes españoles a Europa. Cerca de dos millones de ciudadanos que se vieron obligados a emigrar, lo que equivale a decir, en palabras de sus autores, que raro es el español o española que no ha conocido a un pariente o amigo que no haya emigrado a Europa. El éxodo ya había sido tratado por demógrafos, economistas y sociólogos, pero sólo hasta fechas muy recientes se han sucedido con regularidad artículos y monografías de investigación en la historiografía del tema: política franquista de emigración, exilio de 1939, estudios locales en los países receptores, monografías sobre países, actividades políticas de los españoles, inserción social y mercado laboral, mujer, emigración irregular..., aunque todos ellos se habían caracterizado, hasta ahora, por tratar cuestiones concretas relativas a un país determinado. Trabajos todos que representan, ciertamente, valiosas aportaciones a la ambiciosa tarea de un estudio general de la emigración en Europa, a la que contribuye notablemente el

libro de José Babiano y Ana Asperilla, pero que a menudo desbordan a un lector interesado en estos temas que no pertenece por su formación a la comunidad científica. Pues bien, éste es el gran atractivo del libro para

que lleva a la búsqueda de un salario más alto en el extranjero, sino de personas capaces de diseñar estrategias y ser sujetos de la acción colectiva”, también en palabras de los autores.

José Babiano y Ana Asperilla han par-

tido de la bibliografía existente, de una amplia documentación consultada, de contrastar fuentes de archivos y hemerográficas y de numerosos testimonios personales. El libro consta de siete capítulos. En el primero tratan las políticas migratorias de los países emisores y receptores; el segundo lo han dedicado a la emigración irregular; en el capítulo tres abordan las condiciones de trabajo en los mercados laborales de acogida y las condiciones de vida; el cuarto se ocupa del asociacionismo étnico. La conflictividad laboral y la organización política y social, en el capítulo cinco; y el papel de la mujer y el retorno, en los dos restantes.

“La patria en la maleta” forma parte del programa de actividades del año 2009, del Centro de Documentación de las Migraciones, de la Fundación 1ª de Mayo (los autores llevan más de catorce años investigando en este centro de documentación), que cuenta con la ayuda de la Dirección General de la Ciudadanía Española en el Exterior.

Estamos, pues, ante un libro de investigación pero que, adicionalmente, tiene un extraordinario atractivo para el lector común. Y tanto más para quienes directa o indirectamente forman parte o se reconocen en el gran ecúmene de la emigración española.

M. Adrián

17.CDE.660



La autora con Rodolfo Benito y María Pilar Pin.

LA PATRIA EN LA MALETA

Historia Social de la emigración española en Europa

José Babiano y Ana Fernández Asperilla (*)

**Fundación 1ª de Mayo/Ediciones GPS
Madrid. 2009**

Ana Fernández Asperilla es doctora en Historia Contemporánea. En la Fundación 1ª de Mayo es coordinadora del Centro de Documentación de las Migraciones (CDM). En el CDM se encarga del programa de recuperación de documentación, de las relaciones con las diversas colonias de emigrados, así como de la investigación histórica y social. Además del libro que hoy presentamos ha publicado numerosos artículos en publicaciones especializadas en España, Francia y Bélgica, así como otras monografías editadas por la Fundación. Es también profesora tutora de la UNED.

José Babiano es también doctor en Historia Contemporánea. Es director del Área de Historia, Archivo y Biblioteca de la Fundación 1ª de Mayo. Es especialista en historia del trabajo e historia de la emigración. Sobre estos temas ha publicado diversos libros y numerosos artículos.

nuestros lectores de Carta de España: un enfoque desde la perspectiva de la Historia Social que facilita la comprensión global de fenómeno de la emigración española a Europa; de una emigración que “no sólo se desplaza para trabajar movidos por las políticas migratorias y atrapados en la lógica de la *elección racional*



El ministro de Trabajo e Inmigración, Celestino Corbacho, dirigiéndose a los asistentes.

IV Conferencia Ministerial Europea sobre Integración

La Conferencia reunió en Zaragoza el 15 y el 16 de abril a los máximos responsables de integración de la Unión Europea

El ministro de Trabajo e Inmigración, Celestino Corbacho, presidió la apertura de la IV Conferencia Ministerial Europea sobre Integración, quien aseguró que en un contexto como el actual de crisis económica *“es más necesario que nunca desarrollar políticas de integración con una visión a medio y largo plazo, por lo que no se deben limitar nuestras acciones en materia de integración”*. El ministro hizo esta afirmación en la sesión de apertura de esta IV Conferencia Ministerial bajo el epígrafe *“La integración como motor de desarrollo y cohesión social”*.

Junto al ministro de Trabajo e Inmigración, estuvieron presentes en el acto de

inauguración la secretaria de Estado de Inmigración y Emigración, Anna Terrón; la comisaria de Asuntos de Interior de la Unión Europea, Cecilia Malmström; el presidente de la Comisión de Libertades Civiles, de Justicia y de Asuntos de Interior del Parlamento Europeo, Juan Fernando López Aguilar; y el presidente de Aragón, Marcelino Iglesias.

Las sesiones plenarias de la IV Conferencia Ministerial Europea sobre Integración debatieron sobre el nuevo marco institucional creado bajo el tratado de Lisboa y el Programa de Estocolmo; el capital humano como aspecto clave de la integración; el debate y análisis sobre la cohesión social en barrios o zonas de alta densidad de población inmigrante; la participación del colectivo inmigrante y su interacción con las sociedades

de acogida y, finalmente, la evaluación de las políticas de integración, con el claro objetivo de mejorar su eficacia.

En su discurso, el titular de Trabajo e Inmigración definió la integración como un fenómeno que se desarrolla a través de la convivencia y la adaptación entre la sociedad de acogida y los inmigrantes en diferentes ámbitos: *“El municipio, el barrio, el lugar de trabajo, los centros escolares o los espacios de ocio”*. Asimismo, destacó la importancia que en el contexto político tiene el Programa de Estocolmo, que define las líneas estratégicas para la actuación en los próximos años en el área de Libertad, Justicia y Seguridad, y en cuya Agenda de Integración resultan prioritarias cuestiones como el reconocimiento de derechos en línea con

la Carta de Derechos Fundamentales de la Unión Europea; una visión global de la integración; y una coordinación vertical en todos los niveles de gobierno acompañada de una interacción horizontal en los ámbitos sectoriales (empleo, educación, vivienda, inclusión social, sanidad, lucha contra la discriminación o promoción de la igualdad).

Anna Terrón, secretaria de Estado de Inmigración y Emigración, clausuró este encuentro internacional y destacó que *“ésta es la primera Conferencia de Ministros, en materia de Integración, que se celebra desde la entrada en vigor del Tratado de Lisboa”* señalando la importancia de que por unanimidad de todos los asistentes se haya



Anna Terrón, secretaria de Estado y Cecilia Malmström, comisaria europea de Interior.

Discurso europeo de integración.

El ministro de Trabajo e Inmigración señaló en su intervención como la diversidad cultural de los países de origen de los inmigrantes difiere de unos Estados a otros de la Unión Europea, lo que ha motivado que en Europa se desarrollen *“distintos modelos de integración”*, cada uno con su trasfondo jurídico y político y sus problemas específicos. *“Pero estas circunstancias no han impedido trabajar y avanzar; animados por una clara voluntad de compartir las experiencias y de identificar estrategias que pudieran tener un valor añadido para cada uno de nosotros”*, dijo Corbacho, quien también apuntó el trabajo inestimable realizado por la Comisión Europea.

Celestino Corbacho, quien remarcó la importancia de la existencia del *“discurso europeo sobre integración”*, destacó como un momento clave la aprobación en 2004 de los *“Principios Básicos Comunes sobre Integración”*, consensuados en la primera Conferencia de Ministros de Integración, celebrada bajo Presidencia holandesa en la ciudad de Groningen.

firmado la Declaración de Zaragoza, un documento que sienta las bases para conseguir unos indicadores comunes a todos los países de la Unión, en materia de integración.

Según explicó Anna Terrón, los participantes en este encuentro, enmarcado dentro de la presidencia española en la Unión, Europea, se ha consensuado que empleo, educación, inclusión social y ciudadanía educativa son los principales ámbitos de actuación que resultan pertinentes para controlar los resultados de las políticas de integración.

Anna Terrón destacó que *“nuestro país es un ejemplo de cooperación entre administraciones”* y es que según explicó, *“la política de integración no debe hacerse desde un solo departamento”*. En el encuentro informativo, también estuvo presente la comisaria de Asuntos de Interior de la Comisión Europea, Cecilia Malmström quien destacó la importancia de disponer de un marco común para todos los países miembros en materia de integración. *“La integración se hace en el nivel local, pero la Comisión puede ayudar y apoyar”*, explicó Cecilia Malmström.

C. de E

NUEVO DIRECTOR GENERAL DE INMIGRACIÓN



El Consejo de Ministros, a propuesta del ministro de Trabajo e Inmigración, Celestino Corbacho nombró el pasado viernes 16 de abril a Markus González Beilfuss como nuevo director general de Inmigración. González Beilfuss, nacido en 1969, es doctor en Derecho por la Universidad de Barcelona y letrado del Tribunal Constitucional desde 2005. Asimismo, ha ejercido como profesor de Derecho Constitucional, Derecho Procesal Constitucional y Derecho Público de Cataluña en la Universidad de Barcelona.

El nuevo director general de Inmigración tiene en su haber diferentes trabajos y publicaciones relacionados tanto con los Derechos Humanos, como con los distintos aspectos de la inmigración. Entre ellos destacan *“El principio de proporcionalidad en la jurisprudencia del Tribunal Constitucional”* y *“Tribunal Constitucional y reparación de la discriminación normativa”*.

Mujeres en el paraíso

Naufragios, caníbales, piratas, tempestades, valentía, tesón, amor, aventura y muerte. La gesta de Mencía de Sanabria reúne todos los ingredientes para satisfacer al más exigente productor de Hollywood o al menos imaginativo de los escritores de bestsellers.



El río Quidaban atravesando
la selva paraguaya

Según los historiadores veraces, entre los siglos XVI y XVIII apenas se establecieron en las colonias americanas medio millón de españoles, lo que supone que el porcentaje de peninsulares no superó nunca el uno por ciento del total de la población de las tierras conquistadas. De esta realidad demográfica y de la puramente testimonial presencia de mujeres españolas en América se desprende que el mestizaje, fenómeno característico de la colonización, fue casi exclusivamente fruto de las relaciones de varones españoles con mujeres indígenas y africanas. Un jesuita aludió de forma expresa al Río de la Plata como “el paraíso de Mahoma”, por la cantidad de mujeres indias que estaban al servicio de cada conquistador.



La gesta de Mencía Calderón de Sanabria ilustrada por M^a. Angeles Rodríguez.

Las crónicas de 1536 cuentan que junto con Pedro de Mendoza, primer adelantado del “río de argento”, desembarcaron en Buenos Aires mil soldados, cien caballos y veinte mujeres. Isabel de Guevara, esposa de Pedro Esquivel y una de estas adelantadas, describió así, en carta a la reina Juana, la vida en la colonia: “Vinieron los hombres con tanta flaqueza que todos los trabajos cargaban de las pobres mujeres... lavarles la ropa, curarles, cocinar, limpiarlos, hacer centinela, rondar los fuegos, armar las balistas y dar alarma por el campo a voces cuando algunas veces los indios les venían a dar guerra”.

En este contexto, el viaje al Nuevo Mundo de la extremeña Mencía Calderón de Sanabria, al frente de un puñado de valientes muchachas casadas o casaderas, adquiere tintes de epopeya. Gracias al empeño del historiador argentino Enrique de Gandía y a los testimonios del tesorero Juan de Salazar y del piloto Juan de Vizcaya conocemos algunos episodios de esta expedición de mujeres al Río de la Plata,

cuyo fin era restaurar los valores cristianos y formar una clase dominante de origen europeo para contrarrestar la creciente influencia de los mestizos.

La aventura comienza en 1547 cuando, tras el motín que derrocó a Alvar Núñez Cabeza de Vaca como gobernador de Asunción, Juan de Sanabria se comprometió en una capitulación con el monarca a llevar al Río de la Plata, territorio del que le habían otorgado los derechos de adelantado, a “ochenta hombres casados con sus familias y a ochenta doncellas hidalgas”, en aras de estabilizar la vida familiar española con criollos y no mestizos. Sanabria falleció antes de emprender viaje y fue su viuda, que había empeñado su fortuna en la empresa, quien armó la expedición, no en su nombre pues como mujer no podía hacerlo sino en nombre del hijo y heredero del cargo del difunto. Una nao y dos bergantines, con un centenar de hombres y entre cincuenta y ochenta mujeres solteras a bordo, zarparon de Sanlúcar el 9 de abril de 1550. De todos los embarcados sólo cuarenta llegaron a Asunción de Paraguay seis años más tarde.

Una tempestad frente a las costas africanas que desperdigó la flota, el abordaje de piratas normandos en el golfo de Guinea, la peste, el ataque de los antropófagos indios tupis y la dispersión de los supervivientes por la costa brasileña, el hambre en la isla de Santa Catalina, dos años de cautiverio en el penal costero de Santos en represalia por denunciar el tráfico de indios, todo esto y más hubieron de padecer los expedicionarios en su camino a Paraguay. La propia Doña Mencía perdió en la travesía a una de sus hijas y más tarde su hijastro Diego Sanabria desapareció en la selva brasileña tras naufragar frente a la isla Margarita y abandonar a pie una explotación minera en Venezuela.

Después de tantas penurias, la llegada de estas mujeres a las tierras guaraníes supuso el asentamiento de cierta vida familiar en las riberas del Río de la Plata y el surgimiento de una sociedad criolla. María, otra de las hijas de Mencía, casada en primeras nupcias con Hernando de Trejo, comandante de la expedición, cuenta entre sus descendientes con el obispo Trejo de Tucumán, fundador de la Universidad de Córdoba, y con el tres veces gobernador Hernandarias. Y una hija de Isabel de Contreras, amiga, paisana y compañera de fatigas de Mencía, contrajo matrimonio con Juan de Garay, que protagonizaría la segunda fundación de Buenos Aires.

J. Villaranda

Para saber más:

“Indios y conquistadores en el Paraguay”, Enrique de Gandía.

“Expedición al paraíso”, Eloísa Gómez-Lucena. Ediciones Espuela de Plata.

“María de Sanabria”, Diego Bracco. Editorial Nowtilus.

“Corazón del océano”, Elvira Menéndez. Editorial Temas de Hoy.

“Doña Mencía la Adelantada”, Josefina Cruz. Editorial LaReja, Buenos Aires.

“Doña Mencía, la gran expedicionaria”, Pastor Urbieta Rojas. Revista Mundo Hispánico nº 306

Gallegas en Cuba

La a veces cruel historia de las mujeres gallegas que emigraron a Cuba se desvela en el libro "Gallegas en Cuba", presentado recientemente en La Habana



Izquierda. El profesor González Pagés instruye a los niños. Arriba una de las "Hijas de Galicia" en la presentación del libro.

En 1909, la joven gallega Ana Maragoto llegaba al puerto de La Habana. Con la promesa de una vida mejor, a los 16 años recién cumplidos dejaba atrás su aldea. Sin embargo, el saludo de este lado del Atlántico fue una revisión completa de su cuerpo y dentadura, antes de dirigirse a uno de los burdeles más conocidos del barrio de Colón. Al día siguiente empezaría a pagar la supuesta deuda adquirida en el viaje, atendiendo a ocho clientes diarios... Esta tragedia, común en aquella época a muchas emigrantes, sobre todo gallegas, se repite a la inversa hoy en muchos países, incluida la propia España. Este es uno de los motivos que tuvo el historiador y profesor Julio

César González Pagés para contar-nos las historias del libro "Gallegas en Cuba", presentado como parte de las Jornadas "Emigrantes españoles en América: destino Cuba. Nosotr@s también fuimos l@s otr@s". El Gran Teatro de La Habana, (el mismo edificio donde estuvo antiguamente el Centro Gallego), acogió durante tres días a historiadores, periodistas, emigrantes y otras personas interesadas en el tema. Organizadas con la colaboración de la Fundación Directa, la Embajada de España y el Ministerio de Trabajo e Inmigración, entre otras instituciones, las jornadas incluyeron una exposición, conferencias, presentaciones de películas y libros, actividades para niños y recorridos por lugares

de La Habana vinculados a la historia de la emigración. Una de las coordinadoras generales del proyecto, María de los Ángeles Sallé, directora de la Fundación Directa, brindó una breve explicación sobre su génesis. Nacido de un Banco de Memorias de la Emigración Española en América, nombrado "Madrid entre dos orillas", tuvo como propósitos esenciales reivindicar la identidad de los emigrantes españoles y rescatar el patrimonio cultural, material e inmaterial de esa emigración, mediante las memorias y la oralidad de sus protagonistas, sus historias de vida, "esas historias que no son solo de éxitos", agregó. Entre los momentos más interesantes estuvo la visita guiada por la ruta



Casi un millón de españoles se asentaron en Cuba en la primera mitad del siglo XX. Entre ellos, una buena parte fueron mujeres, como las de la foto, en el Centro Gallego.



Foto policial de una mujer gallega detenida a principios del siglo XX.

del Ocio y el Comercio, una de una de las seis rutas monográficas representadas en la exposición. A juicio de González Pagés, que se empleó como guía por excelencia, allí “están representados los espacios en los que con mayor fuerza se hicieron sentir los emigrantes españoles en la ciudad, expresión de las dinámicas de su vida cotidiana y de sus ansias de prosperidad.”

Fruto de un proyecto colectivo de estudiantes de la Universidad de La Habana, las rutas persiguen redimir un pasado que no aparece habitualmente en las guías turísticas, a partir del rescate de la historia de personas comunes, que han sido la gran mayoría en las migraciones.

Pero sin duda uno de los mayores aciertos de proyectos como este es que se convierten en un espacio de reconocimiento para las nuevas generaciones, los hijos, nietos y bis-

nietos, que a veces se encuentran entre dos culturas, dos identidades. Es recordarnos a los que estamos en ambas orillas, que la historia es una espiral, que nosotros también fuimos los otros.

Hijas de Galicia

Casi un millón de españoles se asentaron en Cuba en la primera mitad del siglo XX. Entre ellos, una buena parte fueron mujeres, aunque sus historias son mucho menos conocidas que las de los hombres.

“Gallegas en Cuba”, editado en formato electrónico y que será distribuido de forma gratuita, tiene como antecedente el libro “Hijas de Galicia” que cuenta también la historia de la sociedad del mismo nombre. A fines de la década del 50 del siglo pasado, “Hijas de Galicia” llegó a tener 60 mil asociadas, con lo que se convirtió en la mayor asociación de

mujeres emigrantes del mundo. Ahora su autor insiste sobre un tema que aún tiene mucho por donde cortar.

Para Pilar Pin, Directora General de Ciudadanía Española en el Exterior del Ministerio de Trabajo e Inmigración, se trata de un asunto que suscita emociones contradictorias. “Como gallega me emociona mucho Hijas de Galicia, pues es la historia de una rebelión. Un grupo de mujeres sometidas que encontraron fuerzas para rebelarse y formar una asociación solidaria.”

“En estas migraciones quienes se las ven peor son las mujeres y los niños, por eso Gallegas en Cuba es un homenaje a todas esas mujeres que no pudieron reivindicar sus derechos y a las que hoy les estamos devolviendo su historia, pero de forma gloriosa”, explica González Pagés. “Los libros casi siempre hablan de hombres, de políticos, y no de este ejército de mujeres que se dedicaron a lavar, a planchar, que nunca regresaron, y apostamos por esa reivindicación”, agrega.

Una de las aristas más oscuras de esa historia fue “la utilización de las mujeres gallegas en los negocios más turbios, que hizo de esta emigración una de las más estigmatizadas por la población cubana”, pues “los ganchos y las meretrices buscaban como carne fresca a estas mujeres campesinas, en muchos casos analfabetas, para el negocio de la prostitución”, cuenta Julio César.

“Se trataba un poco de revertir la historia para que se supiera, en España, cómo habían sido discriminadas las mujeres a su llegada a Cuba. Más que todo, es una enseñanza de que discriminar es un oficio muy malo. El tema de la emigración va a estar siempre en agenda en todas las sociedades y todos los seres humanos, tenemos que aprender de nuestros errores”, concluye González Pagés.

Texto: Natasha Vázquez

Fotos: Natasha Vázquez y archivo de Julio C. González Pagés



COOPERACION EN ANGOLA

Municipia Angola, una iniciativa encaminada a impulsar el desarrollo y el fortalecimiento de las instituciones locales y municipales es uno de los programas estrella de la cooperación española en Angola.

Los objetivos prioritarios que se ha marcado la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) con el programa Municipia, son el fortalecimiento del poder de los ayuntamientos y la participación de la sociedad civil angolana a través de mecanismos que permitan a los ciudadanos acceder a la gestión efectiva de los recursos públicos.

Según Jose Puig, supervisor de proyectos de la AECID en el país africano, “*Municipia arranca en las provincias de Huambo, Bié y Malanje, pero tiene previsto ampliar su marco de actuación a otras re-*

giones del país y también estará presente en Luanda, a través del Instituto de Formación de la Administración Local, responsable a la hora de implementar las políticas de formación del Ministerio de Administración del Territorio, por medio de la elaboración de perfiles socioeconómicos que permitan la descentralización y la gobernabilidad de un país que acaba de emerger de una dura guerra civil”.

Municipia busca, además del fortalecimiento de la Gobernabilidad democrática, el desarrollo rural, la lucha contra el hambre y crecimiento económico para la reducción de la pobreza: son esos los cuatro objetivos que mejor resumen el segundo

Plan director que ha consensuado la AECID con la República de Angola para el período 2009 - 2012.

Angola, segundo productor africano de petróleo (con 1.400.000 barriles diarios), vio crecer su economía de manera positiva a partir del año 2005. Y eso dio como resultado que los proyectos de cooperación de España con esta República poblada por 15 millones de habitantes, pasase de la categoría A (asociación amplia) al grupo B (asociación focalizada). Lo que dio paso a que la cooperación española diversificara sus prioridades, pasando a colaborar en sectores como la regulación del tráfico, control aduanero, policía de proximidad (inspectores del cuerpo nacional de policía asesoran altos cargos de



planta de transformación de alimentos, para vincular al pequeño agricultor, al agricultor familiar al mercado, sobre todo en sectores productores de zumos y yogures.

La Politécnica de Valencia y la de Madrid, por su parte, colaboran, sobre todo formando alumnos del último curso de capacitación agraria, con el fin de establecer la Tabla Elaborada de los alimentos de Angola. Paralela-

de Belas (Luanda), que sirve para albergar a la mayor parte de los técnicos que trabajan en la cooperación oficial y a integrantes de ONGS y organismos multilaterales.

De modo que no resulta extraño, encontrarse en la Villa de la Cooperación con miembros del Instituto de Estudios Políticos para América Latina y Africa (IEPALA) que colaboran en Angola en proyectos si-



Joseph Puig, supervisor de proyectos de la AECID en Angola.

cuerpos de seguridad en materia de seguridad durante procesos electorales), y la formación de funcionarios de administración pública.

Pero, además de los proyectos de gobernabilidad, en el número 118 de Rua Presidente Marien Ngouabi donde la Agencia Española de Cooperación (en Angola tiene establecida la Oficina Técnica de Cooperación (OTC) se cocinan otros proyectos que involucran a Cuatro universidades españolas: Autónoma de Barcelona, Politécnica de Valencia, Politécnica de Madrid y Universidad de Córdoba. *“Las cuatro universidades, afirma Joseph Puig, cooperan con la recién creada Universidad Dos Santos de Angola”.*

La universidad Autónoma de Barcelona está embarcada en el país africano en un proyecto dirigido a crear la

mente, la Universidad de Córdoba se ha dedicado, en 2009, a la formación ingenieros forestales, en especialidad silvicultura y prevé para el curso 2010/11 la creación de masters de dicha especialidad.

La Villa de la Cooperación

Ochenta millones de dólares, es el presupuesto destinado por España a la cooperación con Angola. Un presupuesto así, conlleva un movimiento de personal importante. De modo que aunque la carga de trabajo se centra en la calle Marien Ngouabi, muchos de las idas y venidas de cooperantes, colaboradores y especialistas pasan por Villa Cooperación. Y, ¿qué es la Villa de la Cooperación? Para Joseph Puig, *“una santa locura”*, un complejo de viviendas situadas en el barrio

tuados en áreas consideradas de gran interés para el desarrollo económico sostenible de la provincia angolana de Malanje, localidad del interior donde dependiendo de la época del año, los agricultores también se dedican a la pesca, de modo que combinan la huerta con la pesca artesanal.

Los proyectos de IEPALA en Malanje se orientan a formar a técnicos de extensión agraria y campesinos en técnicas de pesca continental y acuicultura en colaboración con el MIP (Ministerio de Investigaciones Pesqueras) y con el IPA (Instituto de Pesca Artesanal). Eso permitirá homologar sus laboratorios con los “standard” europeos lo cual facilitará la exportación de especies como el bagre y la tilapia, y con el IPA (Instituto de Pesca Artesanal) y, a su vez, garantizará una seguri-



Los proyectos de cooperación y desarrollo en Angola abarcan la agricultura y la educación principalmente.

humanitario preparando instructores y suministrando equipos de vanguardia que intentan sobre el campo reducir el número de damnificados. El programa de capacitación, suministro y prácticas de desminado, que se desarrolla conjuntamente entre España y Angola, tendrá duración de 18 meses y correrá a cargo de Aretech Group, que se convertirá de ésta manera en la primera empresa española que ejecuta un programa de estas características en suelo angolano.

Incluso, comunidades autónomas, como Asturias se ha comprometido



dad alimentaria mayor a la vez que se lucha contra la pobreza rural.

La AECID ha firmado convenios de Formación Profesional con el INEM. Y, a través de la Cruz Roja, se ha vinculado más con iniciativas destinadas a crear centros especiales de empleo, en los que se intenta relacionar a los jóvenes angolanos que asisten a los centros de Formación Profesional con el mercado, a través de las empresas que están llegando al país. *“Se les enseña a cómo prepara sus currículo, cómo presentarse a las empresas, como buscar oportunidades de empleo que van surgiendo”* afirma Joseph Puig.

Muchas ONGS españolas, como es el caso de Jóvenes y Desarrollo actúan en Angola bajo la cobertura de los salesianos, que tienen un conve-

nio muy importante con el Gobierno de Angola, para impartir cursos cortos de nueve meses de secretariado, informática y especialidades vinculados con construcción civil.

Acción Contra el Hambre, desarrolla su programa para la mejora de la atención a la salud sexual y reproductiva en el municipio de Kilamba Kiaxi (Luanda).

Y, en un país con cerca de 90.000 víctimas de las minas antipersonas que, tantos unos combatientes como otros, esparcieron, durante 30 años de guerra civil, especialmente por vías de comunicación terrestre, viaria y férrea, la AECID, en colaboración con el Instituto Nacional de Desminado de Angola (INAD) contribuye (con 425.000 euros) en un proyecto de desminado

con el país africano a la hora de estudiar fórmulas de colaboración en materia de educación, salud, igualdad o planificación local, así como para mejorar la formación de especialistas mediante cursos específicos para estudiantes, médicos y anestelistas que se impartirán en el Principado y contribuirán a la puesta en marcha de una unidad de cirugía en el hospital pediátrico de Luanda.

Por faltar, no faltan para Angola ni siquiera proyectos en el ámbito deportivo, apadrinados y subvencionados por la AECID. El ejemplo mas palpable está en la firma de la Fundación Atlético de Madrid en un proyecto denominado “Formafútbol”.

Jesús Bamba

Fotos: Carlos Martínez y AECID

DIRECCIONES DE INTERÉS

DIRECCIÓN GENERAL DE LA CIUDADANÍA ESPAÑOLA EN EL EXTERIOR

C/ José Abascal, 39. 28003 Madrid TEL: 00 34-91-363 70 00 www.ciudadaniaexterior.mtin.es

CONSEJERÍAS DE TRABAJO E INMIGRACIÓN

ALEMANIA

(Acreditación en Polonia y Rusia)
Lichtenstreinallee, 1,
10787-BERLÍN
Centralita: 00 49 302 54 00 74 50
Correo electrónico:
ctalemania@mtin.es

ANDORRA (Sección de Trabajo)

C/ Prat de la Creu, 34
ANDORRA LA VELLA
Centralita: 00 376 80 03 11
correo electrónico:
slandorra@mtin.es

ARGENTINA

Viamonte 166, piso 1º
1053-BUENOS AIRES
Centralita: 00 54 11 43 11 17 48
Correo electrónico:
ctargentina@mtin.es

BÉLGICA

(Acreditación en Luxemburgo)
Avenue de Tervuren, 168
B-1150 BRUXELLES
Centralita: 00 32 2 242 20 85
Correo electrónico:
ctasbxi@mtin.es

BRASIL

Avda. Das Naçes Lote 44, Qd 811
70426-900-BRASILIA D.F.
Centralita 00 55 61 3242 45 15
Correo electrónico:
ct.brasil@mtin.es

CANADÁ (Sección de Trabajo)

74 Stanley Avenue
K1M 1P4-OTTAWA-ONTARIO
Centralita: 00 1 613 742 70 77
Correo electrónico:
clcanada@mtin.es

COLOMBIA (Sección de Trabajo)

Calle 94 A nº 11 A-70
BOGOTA D.C.
Centralita: 00 571 236 85 43
Correo electrónico:
slcolombia@mtin.es

COSTA RICA

(Acreditación en Honduras, Panamá, Nicaragua. El Salvador y Guatemala)
Barrio rohmoser, Carretera de Pavas, Costado Norte Anttojitos
2058-1000-SAN JOSÉ
Centralita: 00 506 22 32 70 11
Correo electrónico:
clcostarica@mtin.es

CHILE

C/ Las Torcazas, 103, Oficina nº 101
Las Condes
SANTIAGO DE CHILE
Centralita: 00 562 263 25 90
Correo electrónico: ctchile@mtin.es

CUBA (Sección de Trabajo)

Po Prado, 360. Esquina Virtudes y Neptuno 0200-LA HABANA
Centralita: 00 537 866 90 14
Correo electrónico:
ofilabhav@cenai.inf.cub

ECUADOR

C/ La Pinta, 455 y Av. Amazonas
Apartado de correos 17-01-9322
QUITO
Centralita: 00 593 2 265 67 73
constrab.ecuador@mtin.es

ESTADOS UNIDOS

2375, Pensylvania Avenue, N.W.
20037-WASHINGTON D.C.
Centralita: 00 1 202 728 23 31
Correo electrónico: clusa@mtin.es

FRANCIA

6, Rue Greuze
75116-PARÍS
Centralita: 00 33 1 53 70 05 20
Correo electrónico:
constrab.paris@mtin.es

ITALIA

(Acreditación en Grecia)
Vía di Monte Brianzo 56
00186-ROMA
Centralita: 00 39 06 68 80 48 93
Correo electrónico:
consejeria@tin.it

LUXEMBURGO

(Sección de Trabajo)
Bd. Emmanuel Servais, 4
2012-LUXEMBURGO
Centralita: 00 352 46 41 02
Correo electrónico:
secabas@pt.lux

DIRECCIONES DE INTERÉS

MARRUECOS

(Acreditación en Túnez)
Embajada de España Rue Aïn
Khalouiya
Av. Mohamed VI, km. 5,300
-Souissi- 10170 RABAT
Centralita: 00/212537 63.39.60
Correo electrónico:
constrab.rabat@mtin.es

MÉXICO

(Acreditación en Cuba)
Galileo, 84 / Colonia Polanco
11550 MEXICO, D.F.
Centralita: 00/52 55 52 80 41 04
E-mail: ctmexico@mtin.es

PAÍSES BAJOS

Trompstraat, 5
2518 BL LA HAYA
Centralita: 00/31 70 350 38 11
Correo electrónico:
ctpaisesbajos@mtin.es

PAÍSES NÓRDICOS

(Acreditación en Suecia, Finlandia, Noruega, Estonia, Letonia y Lituania)
Kobmagergade, 43 - 1º
DK 1150 COPENHAGUE K
Centralita: 00/45 33 93 12 90
Correo electrónico:
ct.dinamarca@mtin.es

PERÚ

(Acreditación en Bolivia)
C/. Choquehuanca, 1330,
San Isidro. LIMA-27
Centralita: 00/511 212 11 11
E-mail: clperu@mtin.es

POLONIA (Sección de Trabajo)

Avda. Mysliwiecka, 4
00459 VARSOVIA
Centralita: 004822-6224250
Correo electrónico:
slpolonia@mtin.es

PORTUGAL

Rua do Salitre, 1
1269-052 LISBOA
Centralita: 00/351 21 346 98 77
Correo electrónico:
contralis@mtin.es

REINO UNIDO

(Acreditación en Irlanda)
20, Peel Street
LONDRES, W8-7PD
Centralita: 00/44 2072210098
Correo electrónico:
constrab.londres@mtin.es

REPÚBLICA DOMINICANA

(Sección de Trabajo)
Avenida Independencia, 1205
SANTO DOMINGO
Centralita: 00/1809 533 52 57
Correo electrónico:
slrdominicana@mtin.es

RUMANÍA (Sección de trabajo)

Aleea, 1
011822 BUCAREST
Centralita: 0040-21-3181106
Correo electrónico:
slrumania@mtin.es

SENEGAL

45, Bd. de la République
Immeuble Sorano. 3ème. Etage
DAKAR
Centralita: 00 221 33 889 33 70
constrab.dakar@orange.sn

SUIZA

(Acreditación en Austria y Liechtenstein)
Kirchenfeldstrasse, 42
300 BERNA, 6
Centralita: 00/41 31 357 22 50
E-mail: conslab.suiza.mtin.es

UCRANIA

C/ Joriva, 46 (Khoryva 46)
01901 KIEV
Centralita: 00/380 44 3913025
E-mail: ctucrania@mtin.es

URUGUAY

(Acreditación en Paraguay)
C./ Palmar 2276 - 2º Piso
MONTEVIDEO
Centralita: 005982 408 75 64
E-mail: constrab.uruguay@mtin.es

VENEZUELA

(Acreditación en Colombia y República Dominicana)
Avda. Principal Eugenio Mendoza
Con la 1ª Transversal,
La Castellana.
Edif. Banco Lara 1º Piso
CARACAS
Centralita: 00/58212 2643260
Correo electrónico:
constrab.venezuela@mtin.es

redtrabaj@

EL TRABAJO ESTÁ EN LA RED

Esta web del Ministerio de Trabajo e Inmigración ha puesto en la red la oferta y demanda de empleo además de muchas otras herramientas de información y formación

En noviembre de 2009 comenzó a funcionar la nueva web de los Servicios Públicos de Empleo, redtrabaj@. En su presentación, la secretaria general de Empleo, Maravillas Rojo, resaltó *“el cambio*

tecnológico y cultural que representa esta nueva herramienta, que se convertirá en la web de referencia para personas y empresas usuarias de los Servicios Públicos de Empleo”.

En sólo cinco meses de funcionamiento, en periodo de prueba, www.redtrabaj@.es ha conseguido el premio a la mejor web de las Administraciones Públicas de España 2010, otorgado por Tecnimap, como la mejor iniciativa de la Administración General del Estado a los servicios de administración electrónica, en el entorno de la aplicación de las tecnologías de la información y en la mejora de la prestación de servicios públicos. El jurado, integrado por representantes del sector público y privado, y expertos en Administración Electrónica y en la Sociedad de la Información, ha valorado la respuesta efectiva de redtrabaj@ en aspectos tales como ofrecer una imagen de la Administración Pública innovadora y moderna, la necesidad de coexistir en igualdad de condiciones con la presencia de servicios privados de colocación en Internet, así como permitir la interacción directa, libre y gratuita entre ofertantes y demandantes de empleo, entre otros. Redtrabaj@ significa una apuesta por la modernización de los Servicios



Públicos de Empleo, que van a poder equipararse en contenidos y tecnología a los servicios públicos de empleo europeos. Entre las múltiples posibilidades que ofrece, hay tres que constituyen una auténtica novedad: Ofrecer y buscar trabajo de forma libre, directa y sencilla. Es un punto de encuentro gratuito entre quienes ofrecen y quienes buscan trabajo. Tramitar en Internet, por primera vez en España, el reconocimiento y cobro de las prestaciones por desempleo y disponer de una amplia gama de contenidos y recursos multimedia que permiten al ciudadano informarse y formarse sobre distintos aspectos relacionados con el empleo.

El usuario puede acceder a cinco áreas: inicio, trabajo, autoempleo, empresa e información. La página de inicio muestra en formato multimedia una presentación de redtrabaj@, el

mapa y la guía de uso, una selección de videos sobre el empleo y permite el acceso directo a las ofertas de trabajo, la solicitud de prestaciones y la oferta formativa.

Durante estos meses, www.redtrabaj@.es, ha cubierto ampliamente las expectativas iniciales, como lo reflejan los más de 110 millones de páginas visitadas, y los ocho millones de visitas de usuarios, así como que el 24% del reconocimiento de prestaciones por desempleo se hayan efectuado a través de este sistema.

Superada la fase de prueba comienza el denominado *“período de producción”*, que, en base a los resultados obtenidos, permite establecer unos retos ambiciosos a conseguir durante un año, entre otros alcanzar los 24 millones de visitantes y el 40% del total del reconocimiento de las prestaciones por desempleo.

C. de E.



“Estación Central I” de Pilar García Merino 1^{er} Premio Caminos de Hierro 2010. Debajo el 2^o Premio. “Alejandría” de Gipsy Rangel



Camino de hierro

Fotografiar el tren o fotografiar desde el tren. Retratar a quienes viajan o a los que esperan o a quienes se dejan llevar. Realidad o ficción. Respeto o retoque. Todo vale para el concurso de fotografía que cada año convoca la Fundación de los Ferrocarriles Españoles.

Símbolo hermoso de lo público, “de lo que sólo puede existir gracias al esfuerzo de todos” en palabras de Muñoz Molina, el tren, y el universo que lo rodea, es desde 1986 el protagonista del concurso “Camino de Hierro”, creado por la Fundación de los Ferrocarriles Españoles con el objetivo de fomentar y promocionar las actividades artísticas fotográficas en el entorno del ferrocarril, a través de sus viajeros, estaciones, trenes, vías, túneles, ... Ésta es la teoría. En realidad lo que las imágenes evocan, como ha señalado Pablo Juliá, uno de los jurados habituales, es “la imaginación, el sueño, la memoria del ayer, las vías, las estaciones, los guardagujas, los andenes, el tren eléctrico que duerme en el trastero y el libro de lectura para ingreso de bachillerato”.

Tal vez este deseo de recuperar la ilusión infantil es lo que explica el éxito de la convocatoria: desde su creación, han participado en el certamen un total de 26.653 fotógrafos aficionados y profesionales, con 61.205 fotografías, individuales y en serie, provenientes no sólo de España y otros países europeos, sino también de África, América y Asia. En la última edición se han presentado 1.251 fotografías de 32 países, con 2.422 obras (2.153 fotos individuales y 269 series). La apuesta por las nuevas tendencias y la participación de fotógrafos jóvenes se plasma desde 1995 en el Premio Autor Joven, al que en 2010 han concurrido 154 autores.

La ganadora de este año, Pilar García Merino, madrileña de 1976, licenciada en Comunicación Audiovisual, que trabaja la fotografía escenificada, describe así su obra: *“Estación Central” es un pequeño homenaje a todas aquellas películas donde el tren tiene una presencia importante*. La fotografía premiada es del año 2009 y está realizada en estudio mediante la toma directa de pequeñas figuras y maquetas. La copia ha sido impresa en papel 100% algodón. Gipsy Rangel, de Mérida (Venezuela), explica así la obra del segundo premio: *Estas fotografías fueron tomadas en un viaje que hice a Egipto con el grupo de fotógrafos expedicionarios venezolanos llamado Larga Distancia en el año 2007*.

Por su parte, Amaia Orozco, nacida en 1987, dice sobre su premio joven: *Las cuatro fotografías que componen la serie “Camino al pasado”*



CULTURA SOCIEDAD

fueron tomadas durante el recorrido de unas vías abandonadas en Bilbao.

Con las imágenes finalistas, y otras seleccionadas por el jurado, se organiza anualmente la exposición itinerante “Camino de Hierro”, que se exhibe en las principales estaciones ferroviarias de la península, y se edita un catálogo. Como no puede ser de otra forma en nuestro tiempo, la mayoría de las imágenes presentadas han sido tomadas con cámaras réflex digitales y tratadas con programas informáticos de edición de imagen, pero la modestia técnica también encuentra hueco entre la apabullante modernidad tecnológica. “Pasaje”, del cordobés Carlos Bravo, está realizada con la cámara de teléfono móvil de 0,3 mega pixel. Josu Izarra practicó, sobre el papel de algodón en que había impreso sus fotos, hendidos alrededor de los sellos con un burlil para dar más sensación de autenticidad de “hipotéticas *carte postale*” enviadas por un viajero en un tiempo pasado” a su serie “Transsiberian”. Para la serie fotográfica “Erase una vez una estación”, el italiano Máximo Failutti ascendió por la montaña hasta la pequeña ciudad ferroviaria de Paranapiacaba, a unos 50 km de São Paulo, Brasil. Y eso es también una forma de trabajo artesano.

La importancia adquirida por esta iniciativa ha supuesto para la Fundación de los Ferrocarriles Españoles la obtención en 1997 del Premio Nacional de Fotografía, en la categoría de mecenas. La Fundación, que tiene su sede social en el elegante Palacio de Fernán Núñez, pretende desde su constitución en 1985 “la recuperación, custodia y difusión del patrimonio histórico, cultural, científico y tecnológico ferroviario, mediante todo tipo de actuaciones: culturales, de investigación y formación”. También mantiene la Biblioteca, el Archivo Histórico Ferroviario y el Centro de Documentación Ferroviaria, así como los Museos del Ferrocarril ubicados en la antigua estación de Delicias de Madrid y en un depósito de locomotoras de vapor del siglo XIX en Vilanova i la Geltrú (Barcelona). Entre ambos albergan unos 60 vehículos de gran valor histórico de diferentes épocas entre locomotoras de vapor, diesel, eléctricas, automotores y coches de viajeros.

En “Los túneles del paraíso” Luciano González Egido da cuenta de los recelos de campesinos y propietarios, de las fantasías adolescentes sobre mundos desconocidos, de las turbias luchas de intereses contrapuestos que desató la tardía construcción de la línea férrea entre Salamanca y la frontera portuguesa: *El caso es que, bajo el sol inclemente de julio, siguieron los trabajos de nivelación de terrenos, apertura de túneles, tendido de puentes y acarreo de traviesas, raíles y abasto.* Así se abrieron los caminos de hierro.

J. Rodher



“Transsiberian”, un montaje de J. Izarra.





Debajo "Camino al pasado" de Amaia Orozco Muñoz. Premio Autor Joven 2010. Arriba "Pasaje" de Carlos Bravo. Fotografía realizada con un teléfono móvil.



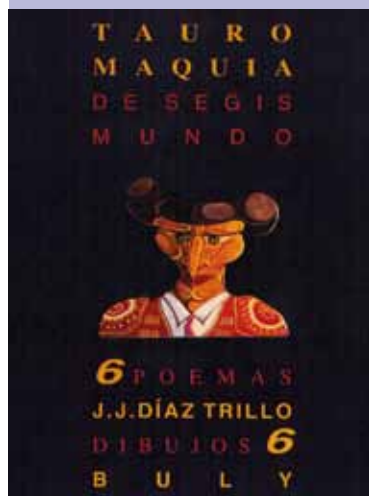
LA REINVENCIÓN DE PLÁCIDO DOMINGO

La Scala de Milán se vistió de fiesta para recibir a Plácido Domingo interpretando a Simón Bocanegra, una de las cumbres de Verdi. El tenor español, reconvertido en ba-



ritono, volvió a subirse al mítico escenario milanés, tras la grave operación a la que se sometió el pasado mes de marzo. Su interpretación dio la medida de su altura lírica, compensando su merma de registros bajos con un fraseo prodigioso y un sentido inigualado de la musicalidad. La presencia de Plácido Domingo no se limita solamente a este Simón Bocanegra, sino que se alargará con la celebración de Operalia, el concurso que apadrina el cantante desde 1993. El 2 de mayo cogerá la batuta de la Filarmónica de la Scala para acompañar a los ganadores en la gran gala final.

TAUROMAQUIAS



Esta *Tauromaquia de Segismundo* formó parte de la excelsa colección Obra Gráfica 92, nacida al calor de los fastos culturales del Quinto Centenario, junto a otras obras memorables de pintores y escrito-

res de Huelva, como Castro Crespo, Abelardo Rodríguez y Cobos Wilkins. Integrada por seis dibujos de Buly y seis poemas de J.J. Díaz Trillo, la carpeta resulta hoy inencontrable, por lo que su edición en forma de libro tiene el sabor de lo nuevo. Aunque no corren buenos tiempos para la lírica, ni tampoco para la Tauromaquia, creen los autores que la obra mantiene aún la vigencia que tuvo cuando fue creada. Y no van descaminados. Se encuentra en ella la luz juvenil, el entusiasmo sereno por lo barroco y el talento humilde de dos artistas, que ya entonces comenzaban a abandonar la edad de oro de la vida.

HISTORIAS DE BORAU

Juegos y nada más que juegos, en definitiva. Probatinas, incursiones por los laberintos de la imaginación. Compréndalo, al fin y al cabo, no había mucho más que hacer para uno en la fantasmal y cálida paramera de aquel Culver (City). Aparte de esperar el santo advenimiento, claro". Así de humilde y sabiamente presenta el cineasta y hombre de letras José Luis Borau (Zaragoza, 1929) estos *Cuentos de Culver City*, escritos en su apartada y ya remota estancia en el sur de California, en la "capital mundial del cine". Historias de personajes en la trémula frontera de lo marginal y lo pintoresco, seres agraviados por la vida y la desventura, protagonistas de una biografía destartalada y maltrecha, con sus pesadumbres y congojas, y también con su pizca de felicidad. Seres que el autor nos enseña a querer y que tienen la virtud de darnos la medida (no se sabe si justa), de lo pobre y tediosa que puede ser la existencia de los que pasan por normales y ejemplares ciudadanos.

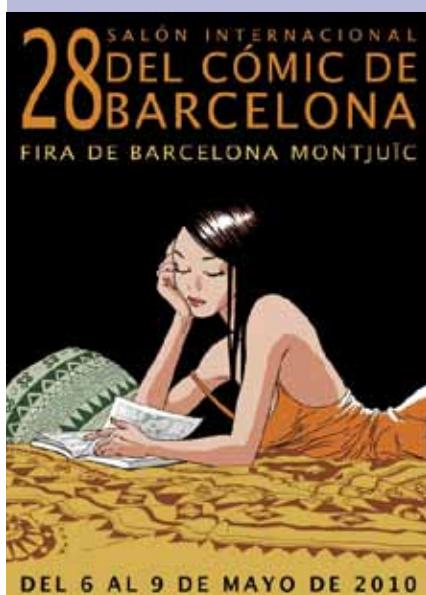


Hay en estas historias mucho de imaginativo, de experimental, de juego literario. Y hay pasión disimulada, y compasión también, inteligencia y talento. Hoy se habla mucho en la prensa de la última obra de Borau, en la que el autor analiza el reflejo del cine en el hablar de la calle, en la influencia de los cineastas en la hechura del idioma, obra importante que sólo podía haber llevado a cabo un hombre como él, tan dotado para el cine como para la literatura. Pero no podemos olvidar estas sorprendentes y magistrales historias de California, a la sombra de Cole Porter, Frank Sinatra y Benny Goodman, que nos hablan de seres de carne y hueso, grandes y pequeños -aquí hay que detenerse en la magistral historia de Buddy y Little Grace-, hombres y mujeres procedentes de todas las geografías, heridos por ese misterio que es la vida. Una espléndida obra de madurez, que destila sabiduría, talento y piedad. (José Luis Borau, *Cuentos de Culver City*, Pre-Textos, 24 euros).

28º SALÓN DEL CÓMIC DE BARCELONA



Viñeta de "Las serpientes ciegas" de Felipe Hernández Cava y Bartolomé Seguí.



Cartel del Salón obra de Ana Miralles.



Un Salón para todos los públicos.

La 28ª edición del Salón Internacional del Cómic de Barcelona ha recibido un total de 100.000 visitantes, hecho que demuestra la vitalidad del mundo de la historieta. "El Salón del Cómic ha mostrado una vez más el dinamismo del sector, que ha expuesto una amplia oferta de novedades al público", afirma el director de la muestra, Carles Santamaria. Esta entrega del encuentro será recordada como la edición en la que se ha empezado a vislumbrar el futuro más inmediato con los soportes digitales que dan nuevas oportunidades al medio.

Además, en esta edición el Salón ha intensificado sus lazos con la industria del ocio audiovisual, tanto con el cine, como con los videojuegos. "La creciente participación de compañías audiovisuales y de videojuegos en el certamen demuestra la intensa relación que mantiene el cómic con ellas", añade Santamaria.

Como es tradicional, el fin de semana concentró las jornadas más masivamente concurridas del Salón con miles de aficionados al cómic a la caza de la firma de sus autores favoritos. Y no han faltado en esta edición creadores tan prestigiosos como Jacques Tardi, con sus trabajos sobre la I Guerra Mundial; Jean Giraud "Moebius", Charles Berberian, Gene Ha, Jeff Smith, Tanino Liberatore o Jeff Smith, entre otros. Sin olvidar el éxito que siguen cosechando los autores españoles. "Las grandes colas que se han formado en las firmas de autores españoles evidencian que nuestro cómic interesa cada vez más a nuevos lectores", destaca Santamaria.

Se han mostrado exposiciones como la dedicada al Príncipe Valiente, obra magna de Harold Foster, la consagrada a Manuel Vázquez, uno de los creadores más importantes de la época dorada de la editorial Bruguera, o la muestra en la que se exhibían originales del Corito Maltés de Hugo Pratt.



"Las hermanas Gilda" del gran Manuel Vázquez.



La Gran Vía de Madrid cumple cien años

En 1910 se iniciaron las obras de la Gran Vía, la arteria ciudadana que iba a modificar Madrid para siempre. Cien años después la gran avenida tiene muchas historias que contar.



La Gran Vía cobija hoy un hervidero de turistas, paseantes y compradores en un bullicio incesante.



El edificio Capitol se construyó entre 1931 y 1933 y es obra de Luis Martínez Feduchi y Vicente Eced.



Detalle de las obras de la Gran Vía.



El centenario de la Gran Vía ha sido un suceso en la ciudad.



Bombardeo franquista de la arteria madrileña. Derecha la Gran Vía en los años 70





ESPAÑA EN LA EXPO DE SHANGHAY 2010

